

KÜLTÜREL MİRAS TERMİNOLOJİSİ	CULTURAL HERITAGE TERMINOLOGY	TERMINOLOGIE DU PATRIMOINE CULTUREL
TURKISH	ENGLISH	FRENCH
abaküs	abacus	abaque
absorbsiyon	absorption	absorption
Acil Koruma Gerektiren Somut Olmayan Kültürel Miras Listesi	The List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding	La liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente
açık form	open form	forme ouverte
açıklık	aperture	ouverture
ada	parcel	île
adak	votive object	objet votif
aday dosya	nomination file	dossier de candidature
adaylık	nomination	candidature
adaylık başvurusunun düzeltilmek üzere iadesi	referral of nomination	renvoi de la nomination
adaylık başvurusunun ertelenerek iadesi	deferral of nomination	report d'une proposition d'inscription
adli emanet	property and evidence unit	unité de propriété et de preuve
ağırsak	spindle whorl/loom weight	fusaïole
ağşap	wooden	en bois
aiol başlığı	aeolic capital	chapiteau éolique/éolien
akanthus	acanthus	acanthé
akeramik neolitik	aceramic neolithic	néolithique acéramique
akit	contract	contrat
akropolis	acropolis	acropole
akroter	acroter	acroter
aks	axis	axe
aktif konservasyon	active conservation	conservation active
alan araştırması	field research	recherche sur le terrain
alan araştırması teknikleri	field research techniques	techniques de recherche sur le terrain
alan araştırması yöntemleri	field research methods	méthodes de recherche sur le terrain
alan başkanı	site manager	gestionnaire de site
alan başkanlığı	area directorate	direction régionale

alan yönetim planı	site management plan	plan de gestion de site
alan yönetimi	site management	gestion de site
alçı işi	stucco/plastering	stuc/plâtrage
alınlık	pediment	fronton
almanak	almanac	almanach
alt organ	subsidiary body	organe subsidiaire
amfitiyatros	amphitheater	amphithéâtre
ana duvar	main wall	mur principal
anahtar sözcük	keyword	mot-clé
anathyrosis	anathyrosis	anathyrose
andezit	andesite	andésite
anfora	amphora	amphore
anıt	monument	monument
anıt eser	monumental work	œuvre monumentale
anıt eser kurulu	monument council	conseil des monuments
anıt mezar	mausoleum	mausolée
anıt sal giriř	propylon	propylées
anket	public survey	enquête publique
ansiklopedi	encyclopedia	encyclopédie
anta başlığı	anta capital	anta capital
antefiks	antefix	antéfixe
antik kent	ancient site	site antique
antioksidant uygulama	antioxidant treatment	traitement antioxydant
antitetik	antithetic	antithétique
antoloji	anthology	anthologie
antrepo	warehouse	entrepôt
antropoloji	anthropology	anthropologie
aplik	applique	applique
apsis	abscissa	abscisse
arasta	arasta	arasta
araştırma	research	recherche

araştırma izni	survey permit	permis d'enquête
arazi çalışması	fieldwork	travail sur le terrain
arkaik dönem	archaic period	période archaïque
arkeolojik eser	archaeological artifact	artefact archéologique
arkeolojik kuram	archaeological theory	théorie archéologique
arkeolojik sit alanı	archaeological protected area	zone archéologique protégée
arkeometri	archaeometry	archéométrie
armoni	harmony	harmonie
arşitrav	architrave	architrave
arşiv	archive	archive
arter	artery	artère
aryballos	aryballos	aryballe
asismik	aseismic	aseismique
asit giderme	deacidification	désacidification
asitsiz kağıt	acid-free paper	papier non acide
askeri kültür varlığı	military cultural asset	bien culturel militaire
askeri müze	military museum	musée militaire
asuroloji	assyriology	assyriologie
aşık	ashik	ashik
Aşıklık Geleneği	Aşıklık (Minstrelsy) Tradition	tradition d'Aşıklık (ménestrel)
atlas	atlas	atlas
avan proje	preliminary project	projet préliminaire
avlu	courtyard	cour
ayni hak	real right	droit réel
ayni yardım	aid in kind	aide en nature
ayrı baskı	offprint	tiré à part
ayrıntı	detail	détail
bağlama	bonding	collage
bağlantı noktası	junction point	point de jonction
bağlayıcı yapı	syndetic structure	structure syndétique
Bahar Bayramı: Hıdrellez ve Aziz George Günü	Spring Celebration: Hıdrellez and St. George's Day	Fête du printemps: Hıdrellez et Sant Jordi
Bakanlar Kurulu kararlı kazı	excavation permitted by the Cabinet of Ministers	excavation autorisée par le Cabinet des Ministres
bakanlık onayı	ministerial approval	approbation ministérielle

bakanlık temsilcisi	ministry representative	représentant du ministère
bakım onarım	maintenance and restoration	maintenance et restauration
baldaken	baldachin	baldaquin
bara	bar	barre
baraj bölgesi kazısı	dam area excavation	excavation de la zone du barrage
barbotin	barbotine	barbotine
basılı eser	printed book	livre imprimé
başsedir	seat of honor	siège d'honneur
batimetri	bathymetry	bathymétrie
baypas	bypass	contourne
bazalt	basalt	basalte
bazilika	basilica	basilique
bedesten	bedesten	bedesten
belge	document	document
belge depolama	document storage	stockage de documents
belge dizinlemesi	document indexing	indexation de document
belge tescili	registration of documents	enregistrement des documents
belge yönetim tekniği	document management technique	technique de gestion de documents
belge yönetimi	document management	gestion de documents
belgeleme	documentation	documentation
belgeleme hizmeti	documentation service	service de documentation
belgeleme merkezi	documentation centre	centre de documentation
belgeleme sistemi	documentary system	système documentaire
belgeli kültür yatırımı veya girişimi	certified cultural investment or initiative	investissement culturel certifié ou initiative
belverme	necking	rétraint
berjer	winged chair	chaise ailée
beşik tonoz	barrel-vault	voûte en berceau
beton	concrete	béton
bezeksiz kap	plain ware	céramique plaine
bezeme	adornment	embellissement/parure
bezemek	to adorn	orner
bibliyografik çalışma	bibliographical study	étude bibliographique
biçim	form	forme

bildirim yükümlülüğü	obligation of notification	obligation de notification
bilezik	bracelet	bracelet
bilirkişi	expert	expert
bilişsel arkeoloji	cognitive archaeology	archéologie cognitive
bina	building	bâtiment
bindirme	weatherboard	plinthe
birim ağırlık	unit weight	poids unitaire
birinci grup eser	work listed in the first grouping	travail énuméré dans le premier groupe
biyocoğrafya	biogeography	biogéographie
boncuk	bead	perle
bordür	curb	bordure
boyalı seramik	painted ware	céramique peinte
bozulma	deterioration	détérioration
brüt beton	exposed concrete	béton brut
bulla	bulla	bulla
buluntu	finding	découverte
buluntu yeri	findspot	lieu de découverte
burç	bastion	bastion
buzul	glacier	glacier
büst	bust	buste
bütünleme	reintegration	réintégration
bütünlük	integrity	intégrité
cam eşya	glassware	verrerie
cami	mosque	mosquée
cavea	cavea	cavea
cella	cella	cella
cetvel	border	règle
cetvel kırığı	border cracks	fente de la regle
ceza ehliyeti	criminal liability	responsabilité pénal
cilt	binding	reliure
cumba	exedra/oriel window	oriel/exèdre
çağdaş sanat	contemporary art	art contemporain

çan krater	bell crater	cratère en cloche
çanak çömlek	pottery	poterie
çardak	gazebo	belvédère
çatı	roof	toit
çatı eğimi	roof pitch	pente de toit
çatı kiremidi	roof tile	tuile
çatı kotu	roof level	niveau du toit
çeşme	fountain	fontaine
çeşme binası	nymphaion	nymphée
çevgani	chevgani	çevgân
çevre	environment	environnement
çevre düzenleme projesi	landscaping project	projet d'aménagement paysager
çıkma	corbel	corbeau/console
çift balta	labrys	labrys
çini sanatı	the art of tile-making	glaçure
çivi yazısı	cuneiform	cunéiforme
çizer/ressam/tasvir eden	illustrator	illustrateur
çizi	incised	incisé
çizi bezek	incised decoration	décoration incisée
çok amaçlı salon	multipurpose hall	salle polyvalente
çoktanrıcılık	polytheism	polythéisme
çokuluslu dosya	multi-national File	fichier multi-national
çorbacıbaşı	chorbacibashi	çorbacıbaşı
çömlekçi çarkı	potter's wheel	tour de potier
çömlekçi işareti	potter's mark	marque de potier
çörten	gargoyle	gargouille
daimi temsilci	permanent representative	représentant permanent
danışma kurulu	advisory board	comité consultatif/commission consultative
danışsal organ	consultative body	organe consultatif
dansite	density	densité
darphane	mint	monnaie
dava eden	claimant	plaignant/demandeur
dava edilen	defendant	défendeur

davul-zen	drum player	joueur de tambour
dayak	sprag	embrayage
dayanıklılık	durability	durabilité
define	trove/treasure	trésor
define arama	trove-searching	recherche de trésor
define arayıcı	trove searcher	chercheur de trésor
değerlendirme form uygulaması	implementation of assessment form	mise en place du formulaire d'évaluation
değerlendirme komisyonu	assessment commission	commission d'évaluation
değerli maden	precious metal	métal précieux
demir çağı	iron age	âge du fer
demir mazı mürekkebi	iron gall ink	encre ferrogallique
dendrokronoloji	dendrochronology	dendrochronologie
deneysel arkeoloji	experimental archaeology	archéologie expérimentale
depolama	storage	stockage
derleme	collection of folklore materials	collection de matériaux folkloriques
derleyici	collector of folklore	collectionneur de folklore
derz	joint	joint
destek belgesi	certificate of support	certificat de soutien
destek çeşitleri	types of support	types d'appui
destek sözleşmesi	support contract	contrat de support
deşarj	discharge	décharge
devir	transfer	transfert
devlet müzesi	State museum	musée d'état
devr-i veled	the sultan veled cycle	le cycle du sultan veled
devşirme malzeme	spolia/ reused material	spolia/ matériau réutilisé
dijital arşiv	digital archive	archive numérique
dijital kopya değişimi	exchange of digital copy	échange de copie numérique
dijital koruma	digital preservation	conservation numérique
dijital kütüphane	digital library	bibliothèque numérique
dikilitaş	obelisk	obélisque
dini bayramlar	religious festivals	fêtes religieuses
diplik	underlay	thibaude

diyorit	diorite	diorite
doğa ve evrenle ilgili bilgi ve uygulamalar	knowledge and practices concerning nature and the universe	connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers
doğal sit alanı	natural protected area	aire naturelle protégée
dolandırıcılık	fraud	fraude
dolgu malzemesi	infill material	matériau de remplissage
dolgu yol	causeway	chaussée
dor düzeni	doric order	ordre dorique
dosya teslimi	submission of file	soumission du dossier
doz	dose	dose
dozaj	dosage	dosage
dönüm noktası/milat/ kilometre-köşe taşı	milestone	borne kilométrique/ étape importante-majeure /événement marquant
dromos	dromos	dromos
durum incelemesi	condition survey	enquête sur état
duvar çinisi	wall tile	carrelage mural
duvar işçiliği	masonry	maçonnerie
duvar resmi	wall-painting	peinture murale
Dünya Kültürel ve Doğal Mirasının Korunmasına Dair Sözleşme	Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel
Dünya Miras Alanı	World Heritage Site	Site du patrimoine mondial
Dünya Miras Listesi	World Heritage List	Liste du patrimoine mondial
Dünya Miras Listesi adaylığı	World Heritage List nomination	Candidature pour la liste du patrimoine mondial
Dünya Miras Listesi'ne kaydedilmek	to be inscribed on the World Heritage List	être inscrit sur la Liste du patrimoine mondial
Dünya Miras Sözleşmesi'nin Yürütülmesine İlişkin Uygulama Rehberi	Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention	Directives opérationnelles pour la mise en œuvre de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine mondial
düz çatı	deck roof	toit-terrasse
ebru	paper marbling	papier marbré

ebru sanatı	art of marbling	art de la marbrure
Ebru: Türk Kağıt Süsleme Sanatı	<i>Ebru</i> : Turkish Art of Marbling	<i>Ebru</i> : Art turc de marbrage
edebiyat	literature	littérature
efsane	myth	mythe
ek ödenek	supplementary appropriation	crédits supplémentaires
el yazması	manuscript	manuscrit
elektronik arşivleme	electronic archiving	archivage électronique
elektronik belge yönetim sistemi	electronic document management system	système de gestion de documents électroniques
elektronik belge yönetimi	electronic document management	gestion électronique de documents
elektronik kütüphane	electronic library	bibliothèque électronique
elektronik veri yönetimi	electronic data management	gestion électronique des données
eleştirmeli metin	critical edition	édition critique
elkoyma	seizure	saisie
emlak	real estate	immobilier
emlak vergi değeri	tax value of the immovable	valeur fiscale de l'immeuble
emtia	goods	biens
envanter	inventory	inventaire
envanter defteri	inventory register	registre d'inventaire
epifani	epiphany	Épiphanie
esaslı onarım	essential repairment	réparation essentielle
eser bağıışı	donation	donation
eser sağlama	acquisition/procurement	acquisition
eserin el değıştirmesi	handing over/exchange of cultural property	échange de biens culturels
eskilik, enderlik ve sanat değeri	age, rarity and artistic value	âge, rareté et valeur artistique
eskiz	sketch	esquisse
eşgüdüm ve denetleme kurulu	coordination and audit board	comité de coordination et d'audit
eşik	threshold	seuil
etek	plinth	socle/plinthe
etkileşim sahası	interaction area	zone d'interaction
etkileşim-geçiş sahası	interaction and transgression zone	zone d'interaction et de transgression
etnofotografi	ethnophotography	ethnophotographie
etnoloji	ethnology	ethnologie
etüt	survey	étude

etütlük eserler	study collection	collection d'études
evcilleştirme	domestication	domestication
farkındalığı arttırmak	to raise awareness	sensibiliser
fasat	facade	façade
fay	faultline	faille/ligne de fracture
ferman	firman	firman
figürlü bezeme	figural decoration	décoration figurative
fildişi	ivory	ivoire
filigran	watermark	filigrane
filiz	dowel bar	goujon
firkete	pin	épingle
folklor araştırmacıları hizmet içi eğitimi	in-service training for folklore researchers	formation en cours d'emploi pour les chercheurs en folklore
folklor araştırmacısı	researcher of folklore	chercheur de folklore
folklorik oyuncaklar	traditional toys	jouets traditionnels
fonksiyon değiştirme	function modification	modification de fonction
fresk	fresco	fresque
friz	frieze	frise
gaz beton	aerated concrete	béton cellulaire/béton aéré
geçici liste	tentative list	liste provisoire/liste temporaire
geçiş dönemi	transition period	période de transition
geçme	tenon	tenon
gelenğin aktarılması	transmission of a tradition	transmission d'une tradition
gelenek	tradition	tradition
geleneksel çocuk oyunları	traditional children plays	jeux d'enfants traditionnels
geleneksel el sanatı ustası	master of traditional handicraft	maître de l'artisanat traditionnel
geleneksel el sanatkarları	traditional craftsmen	artisans traditionnels
geleneksel el sanatları	traditional handicrafts	artisanat traditionnel
geleneksel giyim-kuşam-süslenme	traditional clothing- ornament	vêtements traditionnels- ornement
geleneksel konut	traditional house	maison traditionnelle
geleneksel kurumlar	traditional institutions	institutions traditionnelles
geleneksel sohbet toplantıları	traditional <i>sohbet</i> meetings	réunion traditionnelle de <i>sohbet</i>
gelir vergisi kanunu	income tax law	loi fiscale

gelir vergisi stopajı indirimi	income tax withholding allowance	retenue d'impôt sur le revenu
geometrik dönem	geometric period	époque géométrique
geriye çevrilebilirlik	reversibility	réversibilité
girişimci	entrepreneur	entrepreneur
gladyatör	gladiator	gladiateur
gölge tiyatrosu	shadow theatre	théâtre d'ombre
görelî kronoloji	relative chronology	chronologie relative
görsel sanat	visual art	art visuel
görünürlük	visibility	visibilité
görünüş	elevation	apparence
gösteri sanatları	performing arts	spectacle vivant
gövde	torso	torse
gözyaşı şişesi		unguentarium
gravür	engraving	gravure
gümrük kaçakçılığı	smuggling	contrebande/trafic
günlük kaplar	common ware	céramique commune
güzel sanatlar	fine arts	beaux-arts
hafta sonu ve resmi tatillerde faaliyette bulunabilme	eligibility to operate at the weekends and on public holidays	éligibilité à fonctionner le week-end et les jours fériés
hak ediş	progress payment	paiement progressif
halk bilimi	folklore	folklore
halk botaniğı	folk botany	botanique populaire
halk edebiyatı	folk literature	littérature folklorique
halk eğlenceleri	folk entertainment	animation folklorique
halk ekonomisi	folk economy	économie populaire
halk hekimliğı	folk medicine	médecine populaire
halk hukuku	folk legislation	législation populaire
halk kültürü	folk culture	culture populaire
halk kültürü bilgi ve belge merkezi	folk culture information and documentation center	centre d'information et de documentation sur la culture populaire
halk meteorolojisi	folk meteorology	météorologie populaire
halk mimarisi	folk architecture	architecture populaire

halk müziği	folk music	musique folklorique
halk oyunları	folk dances	Danse traditionnelle
halk sporları	folk sports	sports folklorique
halk takvimi	folk calendar	calendrier folklorique
halk tiyatrosu	folk theater	théâtre populaire
halk veterinerliği	folk veterinary medicine	médecine vétérinaire populaire
hamam	hammam	hammam
han	khan	khan
harabe	ruin	ruine
harç	mortar	mortier
harmonie	heir	héritier
hasar	damage	dommage
hat	calligraphy	calligraphie
hattat	calligrapher	calligraphe
hava fotoğrafı	aerial photograph	photographie aérienne
hazine binası	thesauros	thésaurus
hazine emlakı	state property	propriété étatique
helenik	hellenic	hellénique
helenistik çağ	hellenistic age	époque hellénistique
helenistik dönem	hellenistic period	période hellénistique
heroon	heroon	hérôon
heykel	sculpture	sculpture
heykelcik	figurine	figurine/statuette
hisar	fortress	forteresse
hititoloji	hittitology	hittitologie
hiyeroglif	hieroglyph	hiéroglyphe
höyük	mound	monticule
hüsn'i hat	islamic calligraphy	calligraphie islamique
hüsnüniyet	good faith	bonne foi
ısıtma sistemi	hypocaust	hypocauste
ibadet kompleksi	sanctuary complex	complexe sanctuaire
icracı birim	executive body	organe exécutif
iğne	needle	aiguille

ihraç izin belgesi	export certificate	certificat d'exportation
ikon	icon	icône
ikramiye	premium	prime
imar	zoning	zonage
imar izni	construction permit	permis de construction
imar mevzuatı	land development legislation	législation sur l'aménagement du territoire
inaniş	belief	croyance
inceleme komisyonu	review commission	commission d'examen
ınabeller/bir şeyin gelişimindeki ilk dönemler/başla	incunabula	incunable/préambule
insan biçimli kap	anthropomorphic vessel	vaisseau anthropomorphe
insan yapıtı	artifact	artefact
İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi	Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity	Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité
insula	insula	insula
inşa	construction	construction
inşai ve fiziki müdahale	constructional and physical interference	interférence constructive et physique
ion düzeni	ionic order	ionic order
irtibat görevlisi	liaison officer	officier de liaison
irtifak hakkı	right of easement/servitude	droit de servitude
irtifak hakkı tesisi	establishment of servitude	établissement de la servitude
isihkam	fortification	fortification
istinat duvarı	retaining wall	mur de soutènement
istinsah	manuscript copy	copie manuscrite
itirafçı	confessor	confesseur
izleme	monitoring	surveillance
kabartma	relief	relief
kabartmalı kap	relief vase	vase en relief
kabartmalı kaya	stone with relief	pierre en relief
kabristan/gömütlük	graveyard/cemetery	cimetière
kaçak kazı	illicit excavation	fouille illicite
kaide	pedestal	piédestal

kale	castle	château
kalıntı	remnant	reste
kalıp	mold	moule
kalıp alma	moulage	moulage
kalkolitik	chalcolithic	chalcolithique
kalkolitik çağ	chalcolithic age	âge chalcolithique
kalyx krater	calyx krater	cratère en calice
kameriye	camellia	camélia
kamu binası	public building	bâtiment public
kamu kurumu	public institution	institution publique
kamu yararı kararı	decision of public interest	décision d'intérêt public
kamu yatırım alanı kazısı	state investment area excavation	excavation de la zone d'investissement d'état
kamulaştırılan taşınmaz	expropriated property	biens expropriés
kamulaştırma	expropriation	expropriation
kamulaştırma bedeli	expropriation compensation	indemnité d'expropriation
kamulaştırma bütçesi	expropriation budget	budget d'expropriation
kamulaştırma için bakanlık onayı	ministerial approval for expropriation	approbation ministérielle pour l'expropriation
kamulaştırma kanunu	expropriation act	loi sur l'expropriation
kamulaştırmatsız el atma	de facto expropriation	expropriation de facto
kandil	lamp	lampe
kap	pot	pot
kapalı çarşı	covered bazaar	bazar couvert
kapasite inşası	capacity building	renforcement des capacités
kara kalem resim	pencil drawing	dessin au crayon
Karagöz	Karagöz	Karagöz
karanlık çağ	dark age	âge sombre
kargir	massive construction/built of stone or brick	construction massive
karkas	carcass	carcasse
karma sergi	collective exhibition	exposition collective
karot	core	noyau de forage
kat	storey	étage
kataloglama kuralları	catalouging rules	règles de catalogage
kataloglama sistemi	catalouging system	système de catalogage

kaya mezarı	rock-cut tomb	tombeau taillé dans la roche
kaynak kişi	tradition bearer	porteur de tradition
kazı	excavation	excavation
kazı alanı	excavation site	site d'excavation
kazı başkanı	excavation director	directeur d'excavation
kazı başkanlığı	excavation directorate	direction d'excavation
kazı izni	excavation permit	permis d'excavation
kazıma aleti	scraper	grattoir
kazıma bezeme	incision	incision
kemer	arch	arc
kent folkloru	urban folklore	folklore urbain
kent kalıntıları	urban remnants	restes urbains
kentsel arkeoloji	urban archaeology	archéologie urbaine
kentsel dönüşüm	urban regeneration	régénération urbaine
kentsel sit alanı	urban protected area	aire protégée urbaine
kentsel tasarım	urban design	design urbain
kereste	timber	bois
kervansaray	caravanserai	caravansérail
kesin tarihleme	absolute chronology	chronologie absolue
kesin yapılanma yasağı	absolute construction prohibition	interdiction absolue de construction
kesit	section	section
kesme taş	cut-stone	pierre taillée
keşif artışı	raised budget	budget élevé
Kırkpınar Yağlı Güreş Festivali	Kırkpınar Oil Wrestling Festival	festival de lutte à l'huile de Kırkpınar
kırmızı figür tekniği	red figure technique	céramique à figures rouges
kısmi kültür girişimi belgesi	certificate of partial cultural initiative	certificat d'initiative culturelle partielle
kıymet takdir komisyonu	appraisal commission	commission d'évaluation
kıymet takdiri	appraisal	évaluation
kiklop duvar	cyclopean wall	mur cyclopéen
kilise	church	église

kimyasal bozunma	chemical degradation	dégradation chimique
kiralama	leasing	location/leasing
kiriş	beam	poutre
kişisel sergi	individual exhibition	exposition individuelle
kitap pataloğu	book pathologist	pathologiste du livre
klasik arkeoloji	classical archaeology	archéologie classique
kolaj	collage	collage
koleksiyon	collection	collection
koleksiyon izin belgesi	collector's certificate	certificat de collectionneur
koleksiyoncu	collector	collectionneur
kompozit başlık	composite capital	chapiteau composite
konak	mansion	manoir
konservatör	conservator	conservateur/restaurateur
konsol	corbel	console
kontrolör	controller	contrôleur
korint düzeni	corinthian order	ordre corinthien
korkuluk	blasturade	blasturade
koruma	conservation	préservation
koruma	preservation	préservation
koruma	safeguarding	sauvegarde
koruma alanı	conservation zone	zone de conservation
koruma amaçlı imar planı	conservation oriented zoning	zonage axé sur la conservation
koruma önerisi	conservation proposal	proposition de conservation
koruma projesi	conservation project	projet de conservation
koruma ve gelişim projesi	conservation and development project	projet de conservation et de développement
koruma-kullanma dengesi	conservation and utilization equilibrium	équilibre de conservation et d'utilisation
korunma durumu	state of preservation	état de conservation
korunması gerekli kültür varlıkları	cultural property in need of protection	biens culturels ayant besoin de protection
köprü	bridge	pont
köşk	pavilion	pavillon
kötüleşmeyi önleyici koruma	remedial conservation	conservation curative
köy monografisi	village monography	monographie de village

köy seyirlik oyunları	village spectacle plays	spectacle de village
krater	crater	cratère
kubbe	dome	dôme
kukla tiyatrosu	puppet theatre	théâtre de marionnettes
kullandırma	allowed use	utilisation autorisée
kullandırma kararı	decision for allowed use	décision pour utilisation autorisée
kullandırma yöntemleri	methods for allowed use	méthodes d'utilisation autorisée
kullanma izni	permission of use	permission d'utilisation
kulp	handle	poignée
kurt yeniği	worm hole	trou de ver
kurtarma kazısı	rescue excavation	sauvetage en excavation
kurumlar vergisi kanunu	corporate tax law	droit fiscal des sociétés
kusur	defect	défaut
kutsal alan	sanctuary	sanctuaire
kuyu	well	puits
külçe	ingot	lingot
külliyeye	külliyeye	külliyeye
kült alanı	cult space	lieu de culte
kült heykeli	cult statue	statue de culte
kültür girişimi	cultural initiative	initiative culturelle
kültür girişimi belgesi	certificate of cultural initiative	certificat d'initiative culturelle
kültür merkezi	cultural center	centre culturel
kültür plaketi	plaque	plaque
kültür tesisi	cultural facility	équipement culturel
kültür varlığı	cultural property	biens culturels
kültür varlığı ticareti	cultural property trade	commerce de biens culturels
kültür varlıkları	cultural assets	atouts culturels
Kültür Varlıklarını Koruma Bölge Kurulu	Regional Council for the Conservation of Cultural Property	Conseil régional pour la conservation des biens culturels
Kültür Varlıklarını Koruma Yüksek Kurulu	High Council for the Conservation of Cultural Property	Conseil supérieur pour la conservation des biens culturels

kültür ve sanat araştırma ve uygulama merkezi	cultural and artistic research and implementation center	Centre de recherche et de mise en œuvre culturelle et artistique
kültür yatırımı	cultural investment	investissement culturel
kültür yatırımı belgesi	certificate of cultural investment	certificat d'investissement culturel
kültürel değer	cultural asset	atout culturel
kültürel mekan	cultural space	espace culturel
kültürel topluluk	cultural community	communauté culturelle
kümbet	large tomb	grande tombe
kümeleme kılavuzu	clustering guide	guide de regroupement
künk	pipe	conduit de vidange/tuyau d'écoulement/canalisation
küp mezar	pithos grave	tombe pithos
küpe	earring	boucle d'oreille
kütüphane	library	bibliothèque
kütüphaneci	librarian	bibliothécaire
kütüphanecilik	librarianship	bibliothéconomie
lahit	sarcophagus	sarcophage
lento	lintel	linteau
levha	calligraphic panel	panneau calligraphique
libasyon	libation	libation
limit	limit	limite
maden filizi	ore/mineral ore	mineral
mağara resmi	cave painting	peinture rupestre
mağara sanatı	cave art	art rupestre
mağarabilim	spelaeology	spéléologie
mahya	ridge	crête
mail-i inhidam	danger of collapse	danger d'effondrement
malik	owner	propriétaire
malzeme analizi	analysis of material	analyse de matériel
malzemenin korunması	conservation of material	conservation des matériaux
manastır	monastery	monastère
maske	mask	masque
mazbut vakıf	institutionally governed foundation	fondation institutionnellement gouvernée

mazgal	battlement	remparts
Meddahlık	the art of the <i>Meddah</i>	l'art du <i>Meddah</i>
medrese	madrasah	médersa
mehter takımı	janissary band	janissaires
mehterbaşı	mehterbashi	mehterbashi
mekânsal özellik	spatial characteristic	caractéristique spatiale
menşe şehadetnamesi	certificate of origin	certificat d'origine
menteşe	knuckle	articulation
menteşe/mafsal	hinge	charnière
mertek	rafter	chevron
mescit	masjid	masjid
Mesir Macunu Festivali	<i>Mesir Macunu</i> Festival	Festival de <i>Mesir Macunu</i>
mevlevi sema töreni	mevlevi sema ceremony	sema, cérémonie mevlevi
mevlevihane	mevlevikhane	mevlevihane
mevlevilik	mevlevi order	ordre mevlevi
mevsimlik bayramlar	seasonal festivals	festivals saisonniers
mezar	grave	tombe
mezar eşyası	grave furnishings	meuble funéraire
mezar odası	burial chamber	chambre funéraire
mezar steli	grave stele	pierre tombale
mezarlık	cemetery	cimetière
mezolitik	mesolithic	mésolithique
mıcır	stone chips	gravillons
miğfer	helmet	casque
mikro film	microfilm	microfilm
mikro fiş	microfiche	microfiche
mikro fotoğraf	microphotograph	microphotographie
mikro kopya	microcopy	microcopie
milattan önce	before Christ	avant le Christ
milattan sonra	after Christ	après Jésus Christ
mimari düzen	architectural order	ordre architectural
mimari eleman	architectural element	élément architectural
mimarlık	architecture	architecture

minyatür	miniature painting	peinture miniature
moloz	rubble	décombres
moment	moment	moment
monolit	monolith	monolithe
mozaik	mosaic	mosaïque
mozaikle döşenmiş	tessellated	en mosaïque
musalla	musallah	musalla
mutfak kültürü	culinary culture	culture culinaire
mutrip heyeti	band of musicians	groupe de musiciens
muvaakkithane	muvaakkithane	muvaakkithane
mücvir alan	adjacent area	zone adjacente/région adjacente/zone voisine
mücellit	bookbinder	relieur
müdahale	intervention	intervention
müellif nüshası	author's handwritten manuscript	manuscrit de l'auteur
mühür	seal	joint
mülhak vakıf	foundation governed by the successors of the founder	fondation gouvernée par les successeurs du fondateur
mülkiyet	ownership	propriété
mülkiyet hakkı	property right	droit de propriété
münşeat mecmuası	collection of calligraphic works	collection d'œuvres calligraphiques
mürekkep korozyonu	ink corrosion	corrosion d'encre
müstensih	copyist	copiste
mütekabiliyet	reciprocity	réciprocité
mütevelli	trustee	administrateur
müzayede	auction	enchères
müze	museum	musée
müze kazıları	excavations under the directorship of museums	excavations sous la direction des musées
müze koleksiyonu	museum collection	collection de musée
müze kurulu	museum board	conseil du musée
müze yönetimi	museum management	gestion de musée
müzehhip	manuscript illuminator	illuminateur de manuscrit
naat	eulogy	éloge

nadir basma eser	rare book	livre rare
nakdi yardım	aid in cash	aide en espèces
namazgâh	namazgah	namazgâh
nazım imar planı	master zoning plan	plan de zonage maître
nekropol	necropolis	nécropole
neolitik	neolithic	néolithique
Nevruz	Nevruz	Norouz
ney taksimi	ney transition	transition de ney
niş	niche	niche
obsidyen	obsidian	obsidienne
oda mezar	chamber grave	tombe à chambre
odeon	odeion	odéon
oksidasyon	oxidation	oxydation
oyma	engrave	graver
ödünç verilen materyal	circulating material	produit circulant
ölçek	scale	échelle
ölü gömme geleneği	burial customs	coutumes funéraires
ölü gömme ritüeli	burial ritual	rite funéraire
ön cephe	façade/ frontage	façade
ön izin	preliminary permit	autorisation préliminaire
ön tahsis	pre-allocation	pré-allocation
önleyici koruma	preventive conservation	conservation préventive
önleyici kültürel koruma	preventive cultural conservation	conservation culturelle préventive
ören yeri	archaeological site	site archéologique
özel günler	special days	journées spéciales
özel müze	private museum	musée privé
özel tesis	special facility	facilité spéciale
özgünlük	authenticity	authenticité
pafta	sheet	plaque
paleolitik	paleolithic	paléolithique
panel duvar	panel wall	panneau mural
parsel	parcel	parcelle
parşomen	parchment	parchemin

pasif konservasyon	passive conservation	conservation passive
patolojik inceleme	pathological analysis	analyse pathologique
patolojik laboratuvar	pathological laboratory	laboratoire pathologique
payanda	prop	étalement
peşrev	peshrev	bashraf
peyzaj	landscape	paysage
plastik sanatlar	plastic arts	arts plastiques
postnişin	post-nisheen	post-nisheen
prefabrikasyon	prefabrication	préfabrication
pyksis	pyxis	pyxis
rayiç değer	fair market value	juste valeur marchande
rehber referans	tracing reference	référence de traçage
resim	painting	peinture
resimli kaya	stone with drawing	pierre avec dessin
resmi mühür	official stamp	cachet officiel
resmi yıllık	official yearbook	annuaire officiel
restitüsyon	restitution	restitution
restorasyon	restoration	restauration
restoratör	restaurateur	restaurateur
revak	portico	portique
revize proje	revised project	projet révisé
rıhtım	quay	quai
risk değerlendirmesi	risk assessment	évaluation des risques
riton	rhyton	rhyton
ritüel	ritual	rituel
rölöve	measured drawing	dessin mesuré
ruhsata tabi olmayan tadilat ve tamirat	alteration and repair not subject to a license	modification et réparation non soumises à licence
ruhsatsız	unlicensed	sans licence
saçaklık	entablature	entablement
sağlamlaştırma	consolidation	consolidation
sağlıklaştırma	rehabilitation	réhabilitation
sahne	scene	scène

sanat eseri	work of art	œuvre d'art
sanat tarihi	history of art	histoire de l'art
sanduka	sanduka	sanduka
sarnıç	cistern	réservoir
satın alma hakkı	right of emption	droit d'emption
sayfa lekelenmesi	foxing	foxing
sayısallaştırma	digitisation	numérisation
sebil	sebil	sebil
seçici kurul	selection committee	comité de sélection
seki	bench	banc
selam	greeting	salutation
Semah, Alevi-Bektaşî Ritüeli	<i>Semah, Alevi-Bektaşî</i> Ritual	Rituel de <i>Semah, Alevi-Bektaşî</i>
semazen	whirling dervish	derviche tourneur
semerdam	saddle roof	toit deux pentes
sempozyum	symposium	symposium
seramik	ceramic	céramique
seramik dönem	ceramic period	période de céramique
sergi/ fuar/ teşhir	exhibition	exposition/démonstration
seyirdim yeri	rampart walk	promenade des remparts
sfenks	sphinx	sphinx
sır	glaze	vernis
sırlı çini	glazed tile	carrelage émaillé
sıva	plaster	plâtre
sigorta primi işveren paylarında indirim	allowance for the insurance premium employer's share	provision pour la part de l'employeur de la prime d'assurance
sikke	coin	pièce
sikkebilim	numismatics	numismatique
silindir mühür	cylinder seal	sceau-cylindre
silme	fascia	fascia
simkeşhane	simkeshane	simkeshane
sinagog	synagogue	synagogue
sinema	cinema	cinéma

sit alanı	protected area	zone protégée
sit alanlarında kalan taşınmazların hazine taşınmazları ile değiştirilmesi hakkında yönetmelik	by-law on exchange of the properties in protected areas with treasury properties	règlement sur l'échange des propriétés dans les zones protégées avec des propriétés de trésorerie
siyah figür tekniği	black figure technic	céramique à figures noires
sleks	flintstone	pierre à fusil
soğuk derz	cold joint	joint froid
sokak sağlıklaştırma proje ve uygulamaları	street rehabilitation projects and implementations	projets de réhabilitation de rues et implémentations
SOKÜM (Somut olmayan kültürel miras) unsuru	ICH (Intangible cultural heritage) element	élément PCI (patrimoine culturel immatériel)
somut olmayan kültürel miras	intangible cultural heritage	patrimoine culturel immatériel
somut olmayan kültürel miras araştırması	research on intangible cultural heritage	recherche sur le patrimoine culturel immatériel
somut olmayan kültürel miras taşıyıcılarını tespit ve değerlendirme kurulları	identification and evaluation boards of intangible cultural heritage bearers	les comités d'identification et d'évaluation des détenteurs du patrimoine culturel immatériel
Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Hükümetlerarası Komitesi	Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel
Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi	Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel
sondaj	sondage	sondage
sondaj izni	sounding permit	permis de sondage
sosyoloji	sociology	sociologie
sömel	cantilever foundation	fondation cantilever
söve	jamb lining	doublure de jambage
sözleşme ilke ve hedeflerini en iyi yansıtan programlar, projeler ve faaliyetler	programmes, projects and activities for the safeguarding of the intangible cultural heritage	programmes, projets et activités pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel
sözlü anlatım	oral expression	expression orale
sözlü gelenek	oral tradition	tradition orale
sponsor	sponsor	sponsor
sponsorluk	sponsorship	parrainage
sportif amaçlı dalış	sportive-intended diving	plongée sportive
statik	static	statique
stel	stele	stèle

su bedeli indirimi ve enerji desteęi	allowance for water supply charges and support for energy supply charge	allocation pour les frais d'approvisionnement en eau et le soutien pour la charge d'approvisionnement en énergie
su kemeri	aqueduct	aqueduc
su mermeri	alabaster	albâtre
su yolu	waterway	voie navigable
sualtı arkeolojisi	maritime archaeology	archéologie maritime
sualtı çalışmaları	underwater research	recherche sous-marine
sualtı dalış tazminatı	underwater diving compensation	compensation de plongée sous-marine
subasmanı seviyesi	plinth level	niveau de socle
sulu boya resim	water colour painting	aquarelle
sunak	altar	autel
sundurma	porch	porche/véranda
sur	city wall	mur de la ville
sümeroloji	sumerology	sumérologie
sürdürülebilirlik	sustainability	durabilité
sürdürülebilirlik ilkesi	principle of sustainability	principe de durabilité
sürelî yayın	periodical publication	publication périodique
süs eşyası	ornament	ornament
sütun	column	colonne
sütun başlığı	capital	chapiteau
sütun sırası	colonnade	colonnade
sütun tamburu	column drum	tambour de colonne
şerh düşmek	to annotate	annoter
şeriye sicili	register of religious court	registre des tribunaux religieux
şifahane	hospital	hôpital
şölen	festive event	événement festif
taahhütname	letter of pledge	lettre d'engagement
tabakalanma	stratigraphy	stratigraphie
tabiat özellikleri	natural characteristics	caractéristiques naturelles
tabiat varlıkları	natural assets	actifs naturels
tablet	tablet	tablette
tabya	redoubt	fort

tadilat	alteration	altération/modification/changement
tahsis	allocation	attribution/allocation/répartition
takas	barter	troc
takas programı	barter program	programme de troc
tali yol	secondary road	route secondaire
tampon bölge	buffer zone	zone tampon
tankard	tankard	chope
tanzim	arrangement	arrangement
tapınak	temple	temple
tapınak kompleksi	temple complex	ensemble de temple
tapu	land title	titre foncier
tapuya tescil	registration in the land registry	inscription au registre foncier
taraf devlet	State party	État partie
Taraf Devletler Genel Kurulu	General Assembly of States Parties	Assemblée générale des États parties
tarih devirleri	historical periods	périodes historiques
tarih öncesi dönem	prehistorical period	période préhistorique
tarihi coğrafya	historical geography	géographie historique
tarihi kışla	historical barracks	casernes historiques
tarihi saray	historical palace	palais historique
tarihi sit	historical protected area	aire historique protégée
tarihi yol kalıntısı	ancient road ruins	ruines de la route antique
tarihleme	dating	datation
tasarım	design	conception
tasavvuf	sufism	soufisme
tasnif	classification	classification
taş	stone	pierre
taş ocağı	quarry	carrière
taşeron	subcontractor	sous-traitant
taşınır kültür varlığı	movable cultural property	biens culturels meubles
taşınmaz değeri	value of immovable	valeur de l'immeuble
taşınmaz kullandırma bedeli	charge for allowed use of the immovable	frais pour utilisation autorisée de l'immeuble
taşınmaz kültür varlığı	immovable cultural property	biens culturels immeubles
taşınmaz kültür varlıklarının gruplandırılması	classification of immovable cultural properties	classification des biens culturels immobiliers

taşınmaz kültür varlıklarının korunmasına katkı payı	contribution to the conservation of immovable cultural properties	contribution à la conservation des biens culturels immobiliers
taşınmaz mal tahsisi	allocation of immovable property	attribution du bien immobilier
taşıyıcı	bearer	porteur
taşıyıcı duvar	load bearing wall	mur porteur
taşıyıcı sistem	structural system	système structurel
teatron	theatron	theatron
tehlike altındaki dünya mirası	world heritage in danger	patrimoine mondial en péril
tek renkli	monochrome	monochrome
tekil eşya	unique object	objet unique
tekke	dervish lodge	pavillon de derviche
teelif hakkı	copyright	droits d'auteur
temellük kaydı	Inscription of ownership	Inscription de la propriété
teminat	guarantee/warrant	garantie
temizleme	cleaning	nettoyage
tereke	estate	biens
tersane	shipyard	chantier naval
tescil	registration	enregistrement
tescil dışı eser	nonlisted work	œuvre non répertoriée/œuvre non enregistrée
tesis türleri	types of facilities	types d'installations
tespit	identification	identification
testi	kantharos	canthare
teşhis	diagnosis	diagnostic
teşvik konusu	subject of incentive	sujet de motivation
teşvik unsuru	element of incentive	élément d'incitation
tetkik ve kontrole muhalefet	refusal of examination and control	refus d'examen et de contrôle
tezhip	illumination	éclairage
tezyin	decoration	décoration
tıpkı basım/suret	facsimile	fac-similé/réplique
tipoloji	typology	typologie
tiyatro	theater	théâtre
tonoz	vault	voûte

topluluk	community	communauté
toplumsal uygulamalar	social practices	pratiques sociales
topoğrafya	topography	topographie
tören	ceremony	cérémonie
Tören Keşkeği Geleneği	Ceremonial <i>Keşkek</i> Tradition	Tradition cérémoniale de <i>Keşkek</i>
travers	traverse	traverse
tunç çağı	bronze age	âge du bronze
tuvalet	latrine	latrines
tüm hakları saklıdır	all rights reserved	tous les droits sont réservés
tümülüs	tumulus	tumulus
türbe	turbah	turbah
Türk kahvesi kültürü ve geleneği	Turkish coffee culture and tradition	culture et tradition du café turc
Türk süsleme sanatları	Turkish ornamental arts	arts ornementaux turcs
uluslararası halk kültürü kongresi	international folk culture congress	congrès international de la culture populaire
UNESCO İnsanlığın Sözlü ve Somut Olmayan Kültürel Mirasının Başyapıtları	UNESCO Masterpieces of the Oral and Intangible Cultural Heritage of Humanity	Chefs-d'œuvre de l'UNESCO du patrimoine culturel oral et immatériel de l'humanité
unsur kaydı	element inscription	inscription d'élément
unsur tespiti	identification of element	identification de l'élément
usta-çırak ilişkisi	master-apprentice relationship	relation maître-apprenti
uygarlık	civilization	civilisation
uygulama	application	application
uygulama imar planı	implementary zoning plan	plan de zonage d'implantation
uygulama yönergesi	operational directive	directive opérationnelle
uygulayıcı	practitioner	praticien
uyumluluk	compatibility	compatibilité
uzlaşma komisyonu	compromise commision	commission compromise
uzmanlar komisyonu	commission of experts	commission d'experts
üçayak	tripod	trépied
üst örtü	upper structure	structure supérieure
v kolon	v column	v colonne
vakfiye	deed of foundation	acte de fondation
vakıf	foundation	fondation

vakıf kaydı	foundation registration	inscription de fondation
vaziyet planı	site plan	plan de site
veraset ilamı	certificate of inheritance	certificat d'hérédité
veritabanı	database	base de données
vitray	leaded window	vitrail
yabancı kazı	foreign excavation	excavation étrangère
yağlı boya resim	oil painting	peinture à l'huile
yaklaşık maliyet	estimated cost	coût estimé
yalancı	pseudo	pseudo
yalı	yali	villa
yapı	structure	structure
yapı donanım	construction equipment	équipement de construction
yapı içi gömüt	intramural	intra-muros
yapı ruhsatı	building licence	permis de construire
yapı tabakası	architectural layer	couche d'architecture
yapılaşdırma	structuration	structuration
yapım malzemesi	construction material	matériau de construction
yapım tekniği	construction technique	technique de construction
yaşam alanı	habitat	habitat
yaşam yeri	dwelling	habitation
yaşayabilirlik	viability	viabilité
Yaşayan İnsan Hazinesi Türkiye Ulusal Envanteri	Living Human Treasures National Inventory of Türkiye	Inventaire national des trésors humains vivants de la Türkiye
yaşayan insan hazinesi	living human treasure	trésors humains vivants
yatırımcı	investor	investisseur
yazılı kaya	stone with inscription	pierre gravée
yazıt	inscription	inscription
yazıtbilim	epigraphy	épigraphie
yazma eser küratörü	manuscript curator	conservateur de manuscrit
yazma eser uzmanı	expert of manuscript	expert du manuscrit
yeniden canlandırma	revitalisation	revitalisation
yeniden yapım	reconstruction	reconstruction

yenileme	renewal	renouvellement
yenileme alanı	renovation area	zone de rénovation
yenileme projesi	renovation project	projet de rénovation
yer döşemesi	floor pavement	pavement
yeraltı mezarı	hypogeum	hypogée
yerel topluluk	local community	communauté locale
yerleşme arkeolojisi	settlement archaeology	archéologie de règlement
yerleşme tabanı	building base	base du bâtiment
yıkma izni	demolition permit	permis de démolition
yıpranma	wearing	usure
yivli	fluted	à cannelure
yonga	flake	paillette
yontma	carving	sculpture
yön	direction	direction
yönerge	directive	directive
yönetim alanı	management site	site de gestion
yönetim planı	management plan	plan de gestion
yöresel	local	local
yumurta biçimli	ovoid	ovoïde
yumurta dizisi	egg pattern	motif d'ove
yüksek kabartma	high relief	haut-relief
yüzey araştırması	field survey	recherche sur le terrain
yüzük taşı	gemstone	gemme
zafer takı	triumphal arch	arc de triomphe
zanaatkâr	craftsman	artisan
zaviye	zaviyah	zaouïa
zemin incelemesi	soil survey	étude de sol
zindan	dungeon	donjon